



**Turizem Ljubljana**

**Turizem Ljubljana**  
Krekov trg 10  
1000 Ljubljana, Slovenija  
T 01 306 45 83  
F 01 306 45 94  
info@visitljubljana.si  
[www.visitljubljana.com](http://www.visitljubljana.com)

## **TURIZEM LJUBLJANA**

### **Razpisna dokumentacija**

#### **JAVNI RAZPIS ZA SOFINANCIRANJE TURISTIČNIH PRIREDITEV NA JAVNIH POVRŠINAH V MESTNI OBČINI LJUBLJANA ZA LETO 2016**

#### **VSEBINA:**

1. Vsebina javnega razpisa
2. Prijava na javni razpis

Ljubljana, februar 2016

## 1. VSEBINA JAVNEGA RAZPISA

### Uporabnik proračunskih sredstev

Turizem Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana

#### **I. Predmet javnega razpisa**

Predmet razpisa je sofinanciranje turističnih prireditev na javnih površinah v Mestni občini Ljubljana za leto 2016, ki prispevajo k promociji Ljubljane, Zelene prestolnice Evrope 2016 v lokalnem in mednarodnem okolju in pomenijo obogatitev turistične ponudbe mesta.

#### **II. Vsebina vloge**

Vloga mora vsebovati naslednje podatke in dokazila:

- ime in naziv predlagatelja (pravne osebe oziroma podjetnika posameznika);
- naziv, termin in lokacijo prireditve ter vrednost in ceno celotne prireditve s finančno konstrukcijo in načinom zagotovitve pokrivanja prireditvenih stroškov;
- projekt prireditve z dispozicijo vsebine, načinom izvedbe in izvedbenimi roki – **priloga 1**;
- reference predlagatelja oz. izvajalca ter sodelujočih na prireditvi – **priloga 2**;
- izjava predlagatelja:
  - o zagotovitvi sredstev oz. angažiranju lastnih sredstev,
  - o izvedbi projekta oz. prireditve v skladu z veljavnimi predpisi,
  - o poravnanih pogodbenih obveznostih do zavoda Turizem Ljubljana in Mestne občine Ljubljana - **priloga 3**;
- parafiran vzorec pogodbe (parafirana vsaka stran) - **priloga 4**.

#### **III. Razpisni pogoji**

Vloge morajo ustrezati naslednjim pogojem:

- predlagatelji so pravne osebe in podjetniki posamezniki, ki so registrirani in imajo tudi ustrezna dovoljenja za opravljanje dejavnosti, ki je predmet vsebine vloge,
- prireditve se bodo odvijale na javnih površinah na območju MOL,
- prireditve morajo biti brezplačne za obiskovalce,
- prireditve bodo izvedene v obdobju od dneva objave tega razpisa v Uradnem listu RS do 21. novembra 2016.

#### **IV. Razpisni kriteriji**

Za ocenjevanje posameznih vlog, ki v celoti izpolnjujejo razpisne pogoje bodo uporabljeni naslednji kriteriji, ki opredeljujejo, da so prireditve:

- okolju prijazne in prispevajo k promociji Ljubljane, Zelene prestolnice Evrope 2016 in upoštevajo usmeritve iz Priročnika za organizacijo dogodkov po načelih trajnostnega razvoja ([www.zelenaljubljana.si](http://www.zelenaljubljana.si)) (do 20 točk),
- so zanimive za prebivalce ter domače in tuje obiskovalce Ljubljane (do 15 točk),
- pomenijo širjenje prireditvenega prostora izven mestnega središča (do 15 točk),
- imajo mednarodni značaj oz. so mednarodno zanimive (do 10 točk),
- spodbujajo ohranjanje in nadgradnjo tradicionalnih festivalskih prireditev (do 10 točk),

- pomenijo obogatitev turistične ponudbe Ljubljane tudi v turistično nesezonskih mesecih (do 10 točk),
- reference v obdobju 2010 -2015 (do skupno 10 točk: prijavitelja do 5 točk, izvajalca do 5 točk),
- preglednost, ekonomičnost in realnost finančne konstrukcije (do 10 točk).

## **V. Uporaba kriterijev**

Razpisni kriteriji so ovrednoteni s točkami. Najvišje število točk je 100. Sofinancirane bodo tiste prireditve prijaviteljev, ki bodo prejele najmanj 81 točk in, ki bodo glede na razpoložljiva sredstva namenjena javnemu razpisu, po točkah uvrščene dovolj visoko. Višina odobrenih sredstev za prireditev je odvisna od skupne višine točk, obsega in zahtevnosti prireditve. Med izbranimi prireditvami prijaviteljev ni primerljivosti glede višine odobrenih sredstev v sorazmerju z višino prejetih točk.

## **VI. Okvirna višina sredstev**

Okvirna višina sredstev za sofinanciranje turističnih prireditev za leto 2016 znaša 170.000 EUR. Izbrane turistične prireditve bo Turizem Ljubljana sofinanciral v višini do največ 50 odstotkov celotne vrednosti projekta - prireditve. Odobrena sredstva bodo izvajalcem nakazana po izvedbi, na podlagi finančnega in vsebinskega poročila o izvedeni prireditvi.

## **VII. Rok za izvedbo izbranih turističnih prireditev**

Rok za izvedbo turističnih prireditev in porabo odobrenih sredstev je 21. november 2016.

## **VIII. Rok za predložitev in način predložitve vlog**

Vloge na razpis oddajte v tajništvu Turizma Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana, v zaprti ovojnici z oznako "Ne odpiraj - Vloga na javni razpis za turistične prireditve v Ljubljani". Na hrbtne strani ovojnice mora biti naveden naziv in naslov vlagatelja.

Ponudniki, ki bodo prijavljali več prireditev, morajo oddati popolno dokumentacijo za vsako prireditev posebej v ločenih ovojnicah.

**Komisija bo upoštevala vloge, ki bodo prispele na sedež Turizma Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana, do 23. marca 2016, do 11. ure.**

## **IX. Formalno popolne vloge**

Komisija bo obravnavala izključno pravočasno prispele in formalno popolne vloge, kar pomeni, da so izdelane na obrazcih iz razpisne dokumentacije Turizma Ljubljana in so jim priložene vse zahtevane priloge iz razpisne dokumentacije tega javnega razpisa.

## **X. Datum odpiranja vlog**

Z odpiranjem vlog, ki ne bo javno, bo komisija začela, dne 23. marca 2016, ob 13. uri in ga v primeru velikega števila prispelih vlog nadaljevala naslednje dni.

Komisija bo najkasneje v roku osmih dni od zaključka odpiranja vlog vlagatelje pozvala, da formalno nepopolne vloge v roku treh dni dopolnijo.

## **XI. Odločanje v postopku razpisa in obveščanje o izidu javnega razpisa**

Na podlagi predloga komisije bo o izbranih, zavrženih in zavrženih vlogah s sklepi odločila direktorica Turizma Ljubljana, o pritožbah zoper te sklepe pa Komisija za pritožbe Turizma Ljubljana.

Zavržene bodo:

- vloge, ki ne bodo poslani v roku in na način, določen v VIII. točki tega javnega razpisa,
- nepopolne vloge, katerih vlagatelji bodo pozvani k dopolnitvi in ne bodo dopolnjene v roku za dopolnitev ter na način, določen v pozivu za dopolnitev vloge.

Zavrjene bodo:

- vloge vlagateljev, ki ne bodo dosegle minimalnega števila točk,
- vloge vlagateljev, ki ne bodo v celoti izpolnjevale pogojev iz III. točke besedila tega javnega razpisa,
- ki jih bo komisija na podlagi razpisnih kriterijev ocenila kot neustrezne,
- ki v točki prijavnega obrazca, na podlagi katere se ocenjuje izpolnjevanje posameznega kriterija, ne bodo izpolnjene

Predlagatelji bodo o izidu javnega razpisa obveščeni najkasneje v 60. dneh po zaključku odpiranja vlog.

## **XII. Dostopnost razpisne dokumentacije**

Razpisna dokumentacija je od dneva objave v Uradnem listu RS dosegljiva tudi na spletni strani Turizma Ljubljana [www.visitljubljana.com](http://www.visitljubljana.com) in spletni strani MOL [www.ljubljana.si](http://www.ljubljana.si).

## **XIII. Dodatne informacije**

Dodatne informacije posreduje od ponedeljka do petka med 8. in 11. uro Nives Vrhovnik Praznik, 051 334 222, e-pošta [nives.vrhovnik@visitljubljana.si](mailto:nives.vrhovnik@visitljubljana.si).

**PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS**

**ZA SOFINANCIRANJE TURISTIČNIH PRIREDITEV NA JAVNIH POVRŠINAH V MESTNI OBČINI  
LJUBLJANA ZA LETO 2016**

<b>PREDLAGATELJ PRIREDITVE/PROJEKTA</b>

Ulica, kraj in poštna številka:	
Telefon :	
Faks:	
E- naslov:	
http:	
ID za DDV ( DŠ): SI	
Matična številka:	
Šifra dejavnosti:	
Transakcijski račun: SI56	
Odgovorna oseba (ime in priimek, naziv):	tel:
Kontaktna oseba(ime in priimek, naziv):	tel:

<b>NAZIV PRIREDITVE/PROJEKTA</b>

<b>DATUM IZVEDBE PRIREDITVE/PROJEKTA</b>

<b>LOKACIJA PRIREDITVE/PROJEKTA</b>
<b>VREDNOST PRIREDITVE/PROJEKTA</b>

**NAMEN OZ. CILJ PRIREDITVE/PROJEKTA**

**SODELUJOČI NA PRIREDITVI/V PROJEKTU**

Priveditev ustreza razpisnim pogojem in izpolnjuje naslednje razpisne kriterije (**ustrezno označi in obrazloži**):

- je okolju prijazna in prispeva k promociji Ljubljane, Zelene prestolnice Evrope 2016 in upošteva usmeritve iz Priročnika za organizacijo dogodkov po načelih trajnostnega razvoja ([www.zelenaljubljana.si](http://www.zelenaljubljana.si))

- je zanimiva za prebivalce ter domače in tuje obiskovalce Ljubljane

- pomeni širjenje prireditvenega prostora izven mestnega središča

- ima mednarodni značaj oz. je mednarodno zanimiva

- spodbuja ohranjanje in nadgradnjo tradicionalnih festivalskih prireditev

- pomenijo obogatitev turistične ponudbe Ljubljane tudi v turistično nesezonskih mesecih

--

- reference prijavitelja in izvajalca v obdobju 2010 -2015

--

- preglednost, ekonomičnost in realnost finančne konstrukcije

<b>FINANČNA KONSTRUKCIJA PRIREDITVE Z OKVIRNO SPECIFIKACIJO</b>



<b>Partnerji, ki sofinancirajo prireditev in višina sredstev:</b>	
• Iz proračuna Mestne občine Ljubljana	
Oddelek:	višina:
Oddelek:	višina:
• Lastna sredstva	višina:
• Drugi viri	višina:
• Drugi viri	višina:
• Drugi viri	višina:

**Pričakovana višina sofinanciranja Turizma Ljubljana: \_\_\_\_\_ EUR**

V \_\_\_\_\_, dne \_\_\_\_\_

Podpis odgovorne osebe:

\_\_\_\_\_

**PRILOGA 1 – OPIS PRIREDITVE; IZDELAN PROJEKT PRIREDITVE Z DISPOZICIJO VSEBINE, NAČINOM  
IZVEDBE IN IZVEDBENIMI ROKI**

**PRILOGA 2 – REFERENCE PRIJAVITELJA TER SODELUJOČIH NA PRIREDITVI V OBDOBJU 2010 - 2015**

--

### PRILOGA 3 - IZJAVA PREDLAGATELJA

#### IZJAVA

Podpisani, \_\_\_\_\_, odgovorna oseba  
predlagatelja \_\_\_\_\_, s svojim podpisom

potrjujem resničnost vseh navedenih podatkov v celotni dokumentaciji javnega razpisa in izjavljam,  
da

- se strinjam z razpisnimi pogoji in kriteriji iz tega javnega razpisa,
- bomo manjkajoča sredstva za realizacijo projekta oz. prireditve zagotovili oz. angažirali lastna sredstva,
- je izvedba projekta oz. prireditve v skladu z vsemi veljavnimi predpisi,
- imamo v celoti izpolnjene zapadle pogodbene obveznosti do Turizma Ljubljana in MOL.

Datum: \_\_\_\_\_

Žig

Podpis

## PRILOGA 4 - VZOREC POGODBE

**Turizem Ljubljana**, Krekov trg 10, Ljubljana, ID za DDV SI85321389, ki ga zastopa direktorica Petra Stušek, (v nadaljevanju: Turizem Ljubljana),

in

\_\_\_\_\_, ID za DDV \_\_\_\_\_, ki ga zastopa \_\_\_\_\_ (v nadaljevanju: prejemnik)

skleneta naslednjo

### P O G O D B O

#### **o sofinanciranju turističnih prireditev na javnih površinah v Mestni občini Ljubljana za leto 2016**

##### 1. člen

S to pogodbo se Turizem Ljubljana zavezuje za sofinanciranje, prejemnik pa za izvedbo prireditve:

- \_\_\_\_\_, ki je bila izbrana na osnovi prijave na javni razpis za sofinanciranje turističnih prireditev na javnih površinah v Ljubljani za leto 2016 (Uradni list RS, št.....).

Prejemnik se zavezuje, da bo prireditve izvedel v skladu z opisom vsebine iz prijave na javni razpis, ki je kot priloga sestavni del te pogodbe. Prireditve bo izvedena dne, .....  
Scenarij in terminski plan prireditve sta kot prilogi sestavni del te pogodbe.

##### 2. člen

Celotni stroški izvedbe prireditve iz 1. člena te pogodbe znašajo \_\_\_\_\_ EUR,  
( z besedo: \_\_\_\_\_ 00/100).

Turizem Ljubljana in prejemnik se dogovorita, da bo v skladu s sprejetim programom sofinanciranja turističnih prireditev na javnih površinah v Ljubljani za leto 2016 prispevek Turizma Ljubljana za prireditve, ki je predmet te pogodbe znašal .....EUR,  
**(z besedo: ..... 00/100).**

##### 3. člen

Turizem Ljubljana bo sredstva za sofinanciranje prireditve, ki je predmet te pogodbe, v dogovorjeni višini nakazal na transakcijski račun prejemnika številka: SI56 \_\_\_\_\_ in to lahko v dveh obrokih:

- do 50 % odobrene vsote v 30. dneh po prejemu zahtevka za plačilo in potrditvi faznega poročila o opravljenem delu, ki mora vsebovati opis vsebine že opravljenega dela oz. priprav za izvedbo prireditve in obračun dotedanjih stroškov za izvedbo prireditve.
- preostanek odobrene vsote v 30. dneh po prejemu zahtevka za plačilo in potrditvi zaključnega poročila, ki mora vsebovati opis vsebine izvedene prireditve in podatke o njeni uspešnosti ter obračun stroškov izvedbe prireditve.

Od 1. 1. 2015 dalje je prejemnik dolžan zahtevke za izplačilo posredovati Turizmu Ljubljana izključno v elektronski obliki (e-račun), skladno z Zakonom o spremembah in dopolnitvah Zakona o opravljanju plačilnih storitev za proračunske uporabnike ter skladno s Pravilnikom o standardih in pogojih izmenjave elektronskih računov prek enotne vstopne in izstopne točke pri Upravi Republike Slovenije za javna plačila.

Prejemnik mora dostaviti fazno poročilo in zahtevek za izplačilo najkasneje 15 dni pred načrtovano prireditvijo. Zaključnemu poročilu in zahtevku za izplačilo do 21. novembra 2016 mora prejemnik priložiti tudi foto dokumentacijo izvedene prireditve v elektronski obliki.

Turizem Ljubljana si pridržuje pravico do uporabe foto dokumentacije iz prejšnjega odstavka za lastne potrebe, ki vključujejo tudi promocijo, brez nadomestila materialnih avtorskih pravic.

#### 4. člen

Turizem Ljubljana se zavezuje, da bo potrdil prejeto fazno in zaključno poročilo v roku 8 dni od prejema oz. bo v tem roku pisno obvestil prejemnika o svoji zahtevi za dopolnitev oz. spremembo poročila.

Če Turizem Ljubljana sklene, da je potrebno poročilo (vsebinsko ali finančno) dopolniti oz. spremeniti, določi prejemniku primeren rok, v katerem mora le-ta predložiti dopolnjeno ali spremenjeno poročilo.

Če prejemnik ne predloži dopolnjenega ali spremenjenega poročila v zahtevanem roku, Turizem Ljubljana lahko odstopi od pogodbe. V tem primeru je prejemnik dolžan povrniti Turizmu Ljubljana vsa prejeta sredstva, skupaj z zakonitimi obrestmi od dneva prejetja sredstev do dneva vračila.

#### 5. člen

V primeru preložitve roka prireditve mora prejemnik pisno obrazložiti in utemeljiti spremembo roka izvedbe prireditve glede na predviden terminski plan. S spremembo roka se mora Turizem Ljubljana strinjati. V nasprotnem primeru prejemnik izgubi pravico do porabe sredstev. Turizem Ljubljana glede na spremenjene okoliščine oceni, ali je še zainteresiran za sofinanciranje prireditve iz te pogodbe, ali pa odstopi od te pogodbe.

V primeru, da je Turizem Ljubljana še zainteresiran za izvedbo prireditve, se pogodbeni stranki dogovorita o novih pogojih v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

#### 6. člen

Prejemnik mora sam pridobiti vsa dovoljenja, potrebna za izvedbo prireditve iz 1. člena te pogodbe. Prejemnik je dolžan okvirni scenarij in terminski plan v elektronski obliki naročniku posredovati ob podpisu pogodbe, podroben program prireditve v elektronski obliki pa najkasneje do 15. v mesecu za prihodnji mesec, oboje na elektronski naslov [priredivte@visitljubljana.si](mailto:priredivte@visitljubljana.si).

#### 7. člen

Turizem Ljubljana in prejemnik se dogovorita, da bosta izvajanje prireditve spremljala:

- na strani Turizma Ljubljana Mojca Blatnik, vodja področja prireditvenih dejavnosti, [mojca.blatnik@visitljubljana.si](mailto:mojca.blatnik@visitljubljana.si),
- na strani prejemnika \_\_\_\_\_.

V imenu Turizma Ljubljana ima njegov pooblaščen predstavnik pravico nadzora nad potekom prireditve in nad namensko porabo dodeljenih sredstev Turizma Ljubljana z vpogledom v

dokumentacijo in obračun stroškov v zvezi z izvedbo prireditve, ki je predmet te pogodbe, prejemnik pa mu je dolžan to omogočiti.

V nasprotnem primeru ali ob ugotovljeni nenamenski porabi sredstev, je prejemnik dolžan vrniti vsa že prejeta proračunska sredstva Turizma Ljubljana, skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja do dneva vračila.

#### 8. člen

Prejemnik je dolžan pri objavah programa prireditve, ki je predmet sofinanciranja iz te pogodbe oziroma pri vseh drugih oblikah javnega nastopanja v zvezi z njim, navesti, da je njegovo prireditev sofinanciral Turizem Ljubljana.

#### 9. člen

V primeru, da je pri sklenitvi ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku Turizma Ljubljana obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje in opustitev, s katerim je Turizmu Ljubljana povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku Turizma Ljubljana, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Turizem Ljubljana bo na podlagi svojih ugotovitev o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

#### 10. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno. Če sporazumne rešitve ne bi mogli doseči, je za reševanje sporov pristojno pristojno sodišče v Ljubljani.

#### 11. člen

Ta pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in je sestavljena v štirih enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni dva izvoda.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Turizem Ljubljana

Petra Stušek  
direktorica

Številka:  
Datum:

Številka:  
Datum: